

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского
языка

Л.В. Путилина

ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Методические указания

Рекомендовано к изданию Редакционно-издательским советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет» в качестве методических указаний для студентов, обучающихся по программам высшего профессионального образования по направлению подготовки 035700.62 – Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение»

Оренбург

2012

УДК 801.4:804.0(07)

ББК 81.2 – 1я73

П 90

Рецензент – доцент, кандидат филологических наук Н.М. Собчакова

Путилина, Л.В.

П 90

Практическая фонетика французского языка: методические указания /Л.В. Путилина; Оренбургский гос. ун-т. – Оренбург: ОГУ, 2012. – 21 с.

Настоящие методические указания направлены на организацию учебного процесса по дисциплине «Практическая фонетика французского языка». В методических указаниях изложены цели и задачи освоения дисциплины; приведены вопросы, выносимые на самостоятельное изучение и зачет; даны методические рекомендации для работы над произношением.

Методические указания по дисциплине «Практическая фонетика французского языка» адресованы студентам первого курса факультета филологии специальности 035700.62 – Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение».

УДК 801.4:804.0(07)

ББК 81.2 – 1я73

© Путилина Л.В., 2012

© ОГУ, 2012

Содержание

Введение.....	4
1 Особенности дисциплины «Практическая фонетика первого языка».....	5
1.1 Цели и задачи освоения дисциплины.....	5
1.2 Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.....	6
1.3 Требования к результатам освоения содержания дисциплины.....	6
2 Общие методические рекомендации.....	8
3 Методика работы над скороговорками.....	11
4 Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение.....	16
5 Вопросы для контроля самостоятельной работы	17
6 Перечень вопросов, выносимых на зачет	18
7 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины.....	20

Введение

Методические указания предназначены для изучения дисциплины «Практическая фонетика французского языка» студентам направления подготовки 035700.62 – Лингвистика, профиль – «Перевод и переводоведение» в 1, 2 семестрах.

Методические указания составлены с учетом федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 035700.62 – Лингвистика, профиль – «Перевод и переводоведение» утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 20 мая 2010 г. № 541.

Целью методических указаний является оказание комплексной помощи студентам-бакалаврам в освоении практической фонетики современного французского языка на начальном этапе работы. В методических указаниях изложены цели и задачи освоения дисциплины, даются общие методические указания для работы над иноязычным произношением, а также практические рекомендации для работы над скороговорками. В учебно-методическом документе также приводятся вопросы для контроля самостоятельной работы и вопросы, выносимые на зачет, проводимый во втором семестре, предлагается список литературы, рекомендуемой для освоения дисциплины.

1 Особенности дисциплины «Практическая фонетика первого языка»

1.1 Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Практическая фонетика первого языка» являются коррекция и автоматизация навыков артикуляции гласных и согласных французского языка, с последующим закреплением и совершенствованием приобретённых навыков; овладение интонационными моделями французского языка, изучение фонетической организации произносительных стилей.

Задачи дисциплины состоят в:

- ознакомлении студентов с общими положениями фонетики;
- формировании навыков артикуляции французских гласных и согласных;
- выработке умений фонетического транскрибирования;
- рассмотрении фонематической системы французского языка и её особенностей;
- ознакомлении с явлениями речевого потока (смысловое членение, слогоделение, мелодика и ритмика французской фразы, связывание, сцепление, «е» беглый);
- рассмотрении основных интонационных моделей французского языка;
- ознакомлении с основными произносительными тенденциями современного французского языка;
- рассмотрении основных проблем фоностилистики французского языка;
- тренировке навыков чтения текстов различной фоностилистической принадлежности.

1.2 Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Дисциплина «Практическая фонетика первого языка» входит в вариативную часть профессионального цикла.

Изучение курса «Практическая фонетика первого языка» необходимо для реализации требований, установленных в Государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования, к уровню подготовки бакалавров по направлению подготовки 035700.62 – Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение». Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные, обучающимися на практических занятиях первого иностранного языка.

Знания, умения и навыки, приобретенные на занятиях по дисциплине «Практическая фонетика первого языка» могут быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин: «Основы теории первого языка», «Функциональная стилистика», а также при написании курсовых и дипломных проектов и при прохождении учебно-производственной практики.

1.3 Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов профессиональной компетенции в соответствии с которой бакалавр владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

1) знать:

- правила артикуляции гласных и согласных звуков;
- основные интонационные модели современного французского языка;
- правила слогаделения, деления на ритмические группы и синтагмы;

- основные отличия произношения русского и французского языков;
- основные положения фоностилистики (сегментные и супraseгментные особенности организации различных произносительных стилей);
- правила употребления типов связывания (обязательное, факультативное, запрещенное);
- правила употребления э беглого.

2) уметь:

- показать функционирование собственного речевого аппарата перед аудиторией;
- написать текст в транскрипции;
- громко и выразительно читать фразы, прозаический и стихотворный текст на французском языке перед аудиторией;
- объяснять и исправлять фонетические и интонационные ошибки;
- подбирать материал для тренировки гласных и согласных, ударения, мелодики французской речи;
- выразительно интонировать перед аудиторией повествовательные и вопросительные фразы различного типа;
- уметь рисовать на доске мелодические контуры основных типов повествовательных, вопросительных, а также восклицательных и побудительных фраз;
- демонстрировать перед аудиторией фонетическое различие французской речи разных произносительных стилей;
- критически анализировать фонетические материалы учебников и учебных пособий;
- проводить фоностилистический анализ звучащего текста.

3) владеть:

- речевым дыханием, голосоведением и дикцией, необходимыми для правильной профессиональной речи;

- орфоэпической нормой французского языка, а также фоностилистическими средствами полного и разговорного стилей;
- навыками и умениями аудирования французской речи любой трудности и различных стилистических уровней, включая беглый разговорный.

2 Общие методические рекомендации

Общие методические замечания постановки иностранного произношения включают два момента:

- 1) постановку звуков речи данного иностранного языка;
- 2) овладение его интонационными средствами, т. е. способом оформления звуков в речевую цепочку определенного коммуникативного типа и конкретного смысла.

При работе над дикцией следует начинать со специальных упражнений по технике речи. Курсы для начинающих, издаваемые за рубежом, не могут быть названы фонетическими, так как их задачей является лишь обучение устной речи, а не постановка произношения. В них не учтено нарастание фонетических трудностей, нет специальной тренировки звуков, нет частотности употребления отдельных вводимых звуков. В первом же уроке во фразах встречается несколько незнакомых, очень разнообразных по артикуляции звуков, сочетаемых лишь содержанием текста. Предполагается, что в процессе усвоения устной речи постепенно эти звуки будут исправляться и отшлифовываться путем имитации. Обычно прохождение подобных курсов дает возможность понимать и быть понятыми, но произношение не ставит. В классическом университете следует с первых же шагов иметь в виду педагогическую направленность процесса обучения и особенно следить за произношением студентов. Начинать надо с постановки отдельных звуков, так как они являются «кирпичиками», из которых строятся фразы. Академик Л. В. Щерба указывал, что смешно изучать интонацию фразы, не умея произносить понятным образом звуки этой фразы. Это все равно (и даже хуже), что разучивать оперные арии, не поставив голоса. Од-

нако для прочного усвоения иностранного произношения нужно не только изучить артикуляции отдельных звуков иностранного языка, нужно овладеть тем, что принято называть артикуляционной базой языка и его интонационными средствами. Артикуляционная база родного языка как система определенных артикуляционных привычек вырабатывается с детства в силу многочисленных повторений определенных укладов и движений органов речи. При этом в коре головного мозга создается некая система временных нервных связей. Благодаря постоянной практике эта система становится устойчивой, в ней создается ряд динамических стереотипов, сумма которых и является артикуляционной базой родного языка. Для того чтобы овладеть произношением иностранного языка, надо создать новые стереотипы, не менее прочные, чем стереотипы родного языка, создать новые слухо-зрительно-моторные образы звуков, которые были бы полностью автоматизированы. Стадия сознательного действия может привести к автоматизированному умению лишь при очень большой частотности артикуляционных движений.

При изучении иностранного языка необходимо постоянное взаимодействие этого языка с родным, потому что каждый новый звук ассоциируется с соответствующими звуковыми комплексами родного языка. При этом можно наблюдать:

1) явление переноса, когда можно автоматически перенести и применить привычки родного языка к иностранному. Например, привычка письма, звукобуквенный анализ очень помогают овладению письмом иностранного языка;

2) явление интерференции, когда образование новых навыков тормозится наличием ранее приобретенных, так как эти навыки не совпадают. Для преодоления интерференции надо использовать принцип сознательности, т. е. постоянно сравнивать произношение иностранное с произношением родного языка, сознательно вырабатывать необходимый слухо-зрительно-моторный образ, который благодаря постоянному упражнению станет умением. Тогда промежуточное звено родного языка отпадет и новая система стереотипов создаст но-

вую артикуляционную базу, которая обеспечит правильное произношение звуков изучаемого иностранного языка.

Однако для переводческой профессии недостаточно овладеть правильным иностранным произношением. Следует помнить, что переводчик или преподаватель - это тот же актер: он часто имеет перед собой зрительный зал, аудиторию, и на эту аудиторию он должен воздействовать, передавать ей знания, будить эмоции, воспитывать. Здесь необходима максимальная четкость и ясность речи, а также ее выразительность, т. е. те же качества, которые требуются от актера. Поэтому в подготовке переводчиков и преподавателей должны присутствовать элементы подготовки актера.

Будущего бакалавра обязательно надо учить технике речи, ставить ему дыхание и голос, отрабатывать дикцию. Переводчику с хорошим произношением, с хорошими актерскими данными всегда легче вызвать большой интерес к тому, что он говорит. Кроме того, непоставленный голос часто является причиной профессиональных заболеваний, а работа над техникой речи служит своеобразным профилактическим средством при специальностях, требующих большой голосовой выносливости. Переводчику необходимо чрезвычайно внимательно относиться к состоянию своего голосового аппарата. Всякое раздражение слизистой оболочки надгортанных полостей лишает голос звучности, приглушает его и может в результате привести к болезни голосовых связок: если стенки резонаторов теряют эластичность, говорящему приходится форсировать работу голосовых связок, перегрузка которых очень вредна. Умение пользоваться дыханием, четкие артикуляции и хорошо резонирующие стенки речевого канала (надставной трубки) сохраняют связки и создают чистую, звучную речь. Развить можно самый маленький голос, если уделять ему достаточно внимания и если речевой аппарат здоров, не имеет органических дефектов.

Что касается французского языка, то здесь эти занятия необходимы вдвойне в силу особенностей французского произношения, артикуляция которого гораздо четче, напряженнее и энергичнее, чем артикуляция русского языка. После артикуляционной гимнастики, перед введением фонетических упражнений

на французском языке, следует поработать над русскими скороговорками и русскими звукосочетаниями мягких [t' - d'] с передними узкими гласными. Предварительная работа на материале родного языка полезна потому, что при этом изменения в артикуляционной базе станут более органичными. Это послужит как бы сближению артикуляционной базы русского и французского языков, поскольку речевые навыки русского с хорошо отработанной дикцией приближаются к речевым навыкам француза. Итак, полное усвоение иностранного произношения означает полную ассимиляцию его артикуляционной базы.

3 Методика работы над скороговорками

Часто случается, что в полном стиле речь бывает четкой и ясной, а в разговорном стиле, при ускорении темпа речи, звуки становятся приблизительными, речь неразборчивой и невнятной. В данном случае очень полезными могут быть скороговорки. Они являются лучшим средством достижения четкости речи при любом темпе, так как не может быть темпа более быстрого, чем скороговорка. По мнению К. С. Станиславского, скороговорку надо вырабатывать через очень медленную, преувеличенно четкую речь. От долгого многократного повторения одних и тех же слов речевой аппарат налаживается настолько, что приучается выполнять ту же работу в самом быстром темпе.

Поставив перед собой задачу выработки четкости произношения в быстром темпе, никогда не надо произносить текст сразу быстро. Прежде надо преодолеть в этом тексте (или фразе) все трудные звукосочетания. Методика работы имеет несколько этапов: 1) фразу произносить медленно по слогам, пока она не зазвучит свободно, без запинок; 2) затем фраза артикулируется несколько раз беззвучно, с особенно четкой артикуляцией звуков; 3) потом фраза произносится шепотом; 4) фраза произносится вслух, слитно, но еще очень медленно. Важно не механически проговаривать фразы скороговоркой, а произносить осмысленно, с нужным ударением и интонацией.

В один прием можно работать не больше чем над 3-4 скороговорками. При неудаче следует возвращаться к повторению более легких скороговорок, даже к упражнениям на более трудные для данного человека звукосочетания. Над каждой группой скороговорок надо работать несколько дней (5-6-8), затрачивая на эту работу 15-20 минут в день. При работе над скороговорками необходимо следить за дыханием и голосоведением. Приведем небольшой перечень скороговорок на русском и французском языках.

Русские скороговорки

- 1 От топота копыт пыль по полю летит.
- 2 Ткач ткёт ткани на платки Тане.
- 3 Не красна изба углами, а красна пирогами.
- 4 Коси коса, пока роса, роса долой – и мы домой.
- 5 У осы не усы, не усищи, а усики.
- 6 Щетина у чушки, чешуя у щучки.
- 7 В семеро саней по семеро в сани уселись сами.
- 8 Шли сорок мышей, несли сорок грошей;
Две мыши поплоче несли по два гроша.
- 9 Самовары - чайнички, на чайничках - крышечки,
На крышечках - шишечки, в шишечках - дырочки,
В дырочках - п-а-а-а-р!
- 10 Мамаша Ромаше дала сыворотки из-под простокваши.
- 11 Шел Саша по шоссе и сосал сушку. .
- 12 Бык тупогуб, тупогубенький бычок, у быка бела губа была тупа.
- 13 Водовоз вез воду из-под водопровода.
- 14 Топоры остры до поры, до поры остры топоры.
- 15 Меж камышами слышно шуршанье, шелест и шепот, шорох вершин.
- 16 Ест Федька с водкой редьку, ест водка с редькой Федьку.
- 17 Расскажите про покупки.
- Про какие про покупки?
- Про покупки, про покупки, про покупочки мои.

18 Везет Сенька Саньку с Сонькой на санках;

Санки скок - Сеньку с ног, Саньку в бок, Соньку в лоб!

19 Зачем ты к нам пришел; за пересмешкой или за выпересмешкой?

20 Купи кипу пик! (3-4 раза на одном дыхании).

21 Сшит колпак, да не по-колпаковски. Надо было бы его переколпаковать,
да перевыколпаковать.

22 Стоит поп на копне, колпак на попе,

Копна под попом, а поп под колпаком.

23 Пол погреба репы, полколпака гороху;

Полчетверти четверика гороху без червоточинки.

24 Как без Прокопа кипит укроп, так при Прокопе кипит укроп,

Пришел Прокоп - кипит укроп, ушел Прокоп - кипит укроп!

25 Протокол про протокол протоколом запротоколировали.

26 Два дровосека, два дровокола, два дроворуба

Говорили про Ларю, про Ларьку, про Ларину жену.

27 Свинья тупорыла, белорыла, полдвора рылом изрыла.

28 Корабли лавировали, лавировали, да не вылавировали и.

29 Враль клал в ларь, а вралья брала из ларя.

30 Карл у Клары украл кораллы, а Клара у Карла украла - кларнет.

31 На дворе трава, на траве дрова; не руби дрова на траве двора. .

32 Уточка - вострохвосточка, вывострохвостила вострохвостят.

33 Всех скороговорок не перескороговоришь, не перевыскороговоришь!

Французские скороговорки

1 Le titi vient en titubant.

2 Ursule étudie une multitude d'inutilités.

3 Les nez des poupées de Pépé sont cassés.

4 Othon, ton thé, t'a-t-il ôté ta toux?

5 Didon dîna, dit-on, du dos d'un dodu dindon.

6 Félix son porc tua, sel n'y mit, ver s'y mit, porc gâta.

7 Si six scies scient six cyprès, chaque scie scie son cyprès.

8 Pourquoi sont ces serpents qui sifflent sur vos têtes.

9 Ciel! Si ceci se sait, ses soins seront sans succès.

10 Si six cents scies sciaient six cents cyprès, six cent six scies scieront six cent six cyprès.

11 Napoléon cédant Sedan, céda ses dents.

12 Un ver de terre va vers un ver vert qui est dans un verre vert.

13 Othon, va- t-en, car ta tante t'attend.

14 Mon ami a un beau gros bras, gras et blanc.

15 Gaston, écarte ton carton, car ton carton me gêne.

16 Quatre plats plats dans quatre plats creux et quatre platscreux dans quatre plats plats.

17 Six cent six Suisses ont mangé six cent six saucisses, dont six en sauce et six cents sans sauce.

18 Voici six chasseurs se séchant, sachant chasser sans chien.

19 Un chasseur sachant chasser, doit savoir chasser sans son chien.

20 Un pêcheur pêchait sous un pêcher, le pêcher empêchait le pêcheur de pêcher.

21 Un chasseur sachant chausser, doit savoir chausser ses chaussures sans chausse-pied.

22 Pour qu'un sage chasseur chasse bien, il faut que son chien de chasse sache chasser.

23 La cavale du Valaqué avala l'eau du lac et l'eau du lac avala cavale du Valaqué.

24 Le mur murant Paris rend Paris murmurant.

25 Rat vit rôti, rat mit patte à rôti, rôti brûla patte à rat, rat quitta rôti.

26 Gal, amant de la Reine, alla, tour magnanime, Galamment, de l'arène à la Tour Magne, à Nîmes.

27 Pour l'entretien de votre bonne diction, faites-moi l'amitié d'articuler volontiers ce galimatias quotidien.

Многие скороговорки построены на широких гласных, так как умение широко и свободно открывать рот особенно важно для приобретения хорошей дикции.

Перед тем как, перейти к французским фразам, следует отработать еще согласные [t' - d'] перед узкими передними гласными. В этом положении у многих наблюдается не только палатализация, но и аффрикация, так называемое «цоканье» и «дзеканье», зависящие от недостаточной напряженности органов речи, образующих препятствие, от способа их размыкания, благодаря чему вместо одинарной согласной возникает двойная, состоящая из взрывного и фрикативного: [t - s]. При упражнениях надо следить, чтобы кончик языка не оказывался между зубами, крепче прижимать его к альвеолам и резче производить размыкание. В русском произношении есть два варианта [t' - d']:

1) кончик языка прикасается к альвеолам верхних зубов;

2) кончик языка прикасается к внутренней поверхности нижних резцов. В упражнениях можно отрабатывать любой из них, обычно второй вариант быстрее дает хорошие результаты.

Упражнения для отработки [t' - d']:

а) произнести много раз на одном дыхании следующие пары слов:

1) тетя – дядя |... 3. тетя – дети |... ;

2) дядя – тетя |... 4. дятел – сети |... ;

б) отработать как скороговорки следующие фразы:

1) Катя идет в театр с тетей Диной.

2) Витя плетет сети для дяди Тимы.

3) Дядя Дик, видите ли вы диких лебедей?

4) Тинины ходики тихо тикали в тишине темного терема.

в) выучить наизусть шутивное стихотворение А. С. Пушкина:

Полюбуйтесь же вы, дети,

Как в сердечной простоте.

Длинный Фирс играет в эти,

те, те, те и те, те, те.

Черноокая Россети
В самовластной красоте
Все сердца пленила эти,
те, те, те и те, те, те.
О, какие же здесь сети
Рок нам стелет в темноте:
Рифмы, деньги, дамы эти,
те, те, те и те, те, те.

4 Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение

- 1 Троякий характер звуков речи: акустический, артикуляционный и лингвистический.
- 2 Акустические свойства звуков речи: высота, сила, тембр, длительность.
- 3 Графика. Орфография. Транскрипция.
- 4 Современные тенденции в области вокализма.
- 5 Фонологическая характеристика согласных. Современные тенденции в области консонантизма.
- 6 Правила слогаделения французского речевого потока.
- 7 Акцентные единицы речевого потока.
- 8 Ритмическая группа как наименьшая акцентная единица.
- 9 Синтаксический минимум ритмической группы.
- 10 Синтагма.
- 11 Словесное ударение. Фразовое (ритмическое и синтагмическое) ударение.
- 12 Второстепенное ударение.
- 13 Акустические свойства ударения: сила, высота тона, длительность.
- 14 Виды фразовых ударений во французском языке и их функции.
- 15 Ритм французской речи.
- 16 Орфоэпическая норма французского языка.

- 17 Классификации произносительных стилей.
- 18 Поэтический стиль речи. Особенности поэтической речи.
- 19 Особенности французского стихосложения.
- 20 Стили произношения в современном французском языке.

5 Вопросы для контроля самостоятельной работы

- 1 Nommez les organes articulatoires mobiles et fixes.
- 2 Nommez les cavité de résonance.
- 3 Par quelle cavité doit passer l'air pour la production d'un son non labial ?
- 4 Quelles cavité doit traverser l'air pour la production d'un son labial ?
- 5 Par quelle cavité doit passer l'air pour la production d'un son nasal ?
- 6 Pour la production des sons antérieurs :
 - a) en face de quel point du palais s'élève et se fixe la langue ?
 - b) quelles parties de la langue joue un rôle actif ?
- 7 Pour la production des sons postérieurs :
 - a) en face de quel point du palais s'élève et se fixe la langue ?
 - b) quelles parties de la langue joue un rôle actif ?
- 8 Est-ce que des changements dans la position de la langue et de la mâchoire inférieure ont pour résultat :
 - a) des changements de volume et de forme de la cavité buccale ?
 - b) des modifications de la qualité des sons ?
- 9 Est-ce que des changements dans la position des lèvres entraînent:
 - a) des changements de volume et de forme de la cavité labiale ?
 - b) des modifications de la qualité des sons ?
- 10 Est-ce que un changement de la position du voile du palais entraîne une modification de la qualité des sons ?
- 11 Comment peuvent être représentées orthographiquement les voyelles ?
- 12 Quelles représentations orthographiques ont les consonnes ?

13 Est-ce que les consonnes françaises demandent une grande dépense de l'énergie musculaire pour leur production ?

14 Quelles classes de consonnes savez-vous ? Ecrivez-les en signes de transcription phonétique.

15 Quelles types de liens phonétiques y a-t-il entre les mots dans la phrases française? Donnez la définition de l'enchaînement vocalique, de l' enchaînement consonantique et de la liaison.

16 Quelles classes de liaison savez-vous ?

17 Quels types de durée vocalique savez-vous ?

18 Enumérez les voyelles historiquement longues.

19 Enumérez les consonnes dites « allongeantes ».

20 Dans quelles positions prononce-t-on le [ɔ̃] et quand le supprime-t-on ?

21 Comment est la mélodie des phrases énonciatives ?

22 Comment est la mélodie des phrases interrogatives ?

23 Quels sont les traits essentiels de l'intonation de la phrase-impérative ?

24 Quels sont les traits essentiels de l'intonation de la phrase exclamative ?

6 Перечень вопросов, выносимых на зачет

1 L'intonation de la phrase énonciative.

2 Récitez la poésie «Chanson d'automne».

3 L'articulation de la consonne [p].

4 L'intonation de la phrase interrogative.

5 Récitez la poésie "Il pleure dans mon coeur".

6 L'articulation de la consonne [t].

7 L'intonation de l'énumération.

8 Récitez la poésie "Dernier poème".

9 L'articulation de la consonne [f].

10 L'intonation de l'incise.

- 11 Récitez la poésie "Le message".
- 12 L'articulation de la consonne [k].
- 13 L'intonation de l'exclamation.
- 14 Récitez la poésie "Les papillons".
- 15 L'articulation de la consonne [s].
- 16 L'intonation de la phrase impérative.
- 17 Récitez la poésie "Chanson de l'oiseleur".
- 18 L'articulation de la consonne [ʒ].
- 19 Les 10 intonations de base du français de P. Delattre.
- 20 Récitez la poésie "Les oiseaux du souci".
- 21 Faites le schéma intonatif des phrases.
- 22 La caractéristique générale des consonnes.
- 23 Récitez la fable "Le loup et le chien".
- 24 Faites le schéma intonatif des phrases.
- 25 L'acoustique du français.
- 26 Récitez la fable "Le loup et l'agneau".
- 27 Les habitudes articulatoires du français par rapport aux celles du russe.
- 28 Récitez la fable " Une grenouille qui...".
- 29 La durée des voyelles.
- 30 Récitez le texte "Les actualités".
- 31 L'articulation de la consonne [d].
- 32 La durée des consonnes.
- 33 Récitez le texte "Discours du général de Gaulle".
- 34 L'articulation de la consonne [n].
- 35 L'assimilation des sons (consonnes, voyelles).
- 36 Récitez la poésie "Midi".
- 37 L'articulation de la consonne [g].
- 38 La liaison obligatoire.
- 39 L'articulation de la consonne [z].
- 40 La liaison facultative.

- 41 L'articulation de la consonne [v].
- 42 La liaison défendue.
- 43 Récitez le sonnet "Pour Hélène".
- 44 L'articulation de la consonne [s].
- 45 La caractéristique générale des voyelles françaises.
- 46 Récitez la poésie "La levrette en paletot".
- 47 L'articulation de la consonne [l].
- 48 La prononciation et l'omission du [ə] instable.
- 49 Récitez la fable "Le corbeau et le Renard".
- 50 L'articulation de la consonne [r].
- 51 Les styles de prononciation.
- 52 Récitez la fable "La Cigale et la Fourmie".
- 53 L'articulation de la consonne [b].
- 54 La norme orthoépique du français.
- 55 L'articulation de la consonne [m].

7 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины

- 1 Арутюнова, Ж. М. Путешествие в страну звуков / Ж. М. Арутюнова . - М. : НВИ-Тезаурус, 2006. – 160 с.
- 2 Французский язык. Фонетика и устная речь: сборник учебных материалов / сост. и общ. ред. П. А. Гелевы. – М.: Филоматис, 2003. – 448 с.
- 3 Попова, И.Н. Французский язык = Manuel de français: учеб. для I курса ин-тов и фак. иностр. яз / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук .- 17-е стер. - М. : Нестор Академик Паблишерз, 2002. – 576 с - ISBN 5-901074-16-5.
- 4 Путилина, Л. В. Практическая фонетика французского языка / Л.В. Путилина . – Оренбург : ГОУ ОГУ, 2007.- 59 с.
- 5 Переходько, И. В. А partir des sons... (voyelles) / И.В. Переходько. - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2005. – 97 с.

6 Путилина, Л. В. Система гласных и согласных звуков французского языка: методические рекомендации для самостоятельной работы по практической фонетике / Л.В. Путилина. - Орск: ОГТИ, 2004.- 22 с.

7 Путилина Л.В. Фоностилистика французского языка: методические указания / Л.В. Путилина . – Оренбург: ГОУ ОГУ, 2010. – 29 с.

8 Путилина Л.В. Слоговая и акцентная модели современного французского языка: методические указания / Л.В. Путилина .- Оренбург: ГОУ ОГУ, 2005. - 30 с.